

## بسم الله الرحمن الرحيم

آقای نخست‌وزیر؛ ظلم با عذرخواهی‌های تاریخی برداشته نمی‌شود!

(ترجمه)

### خبر

عبدالله حمدوک، نخست‌وزیر سودان پنجشنبه مورخ ۹ جنوری 2020 به همراه تعدادی از مقامات و دونالد بوث نماینده خاص امریکا برای سودان، به کائوبودای ایالت کردوفان جنوبی، در یک دیدار که به دیدار تاریخی توصیف شده، توسط یک هواپیمای جداگانه که متعلق به برنامه غذای جهانی سازمان ملل بود، رفت؛ چون برای طیاره‌های سودان اجازه فرود در مناطق تحت کنترل جنبش‌های مسلح داده نمی‌شود.

### تبصره

نخست‌وزیر حمدوک زمانی که عازم شهر کائوبودا بود، در صفحه فیسبوک خود نوشت و اظهار داشت: «ما واقعاً از درد و رنج و بی‌عدالتی که مردم ما در آنجا تحمل کردند، آگاه هستیم.» او گفت: «باوجود سیاست‌های دور راندن و به حاشیه کشاندن که توسط رژیم دفاعی علیه تان اعمال شد، از فکر و قلب ما بیرون نشده‌اید.»

ظلم، مشکلات و بی‌توجهی که بر اطراف این کشور و مرکز آن تأثیر گذاشته است، نتیجه حاکمیت نظام سکولار سرمایه‌داری است که با اسلام مبارزه نموده و آن را از دولت، سیاست و اقتصاد جدا کرده است؛ نظام سکولاری که از زمان (استقلال) تا به امروز توسط همه دولت‌ها تطبیق شده است و این کشور را به سمت پرتگاه پارچه‌پارچه شدن و فقر سوق داده است. عده‌ای صبور بودند؛ اما برخی از آن‌ها علیه دولت اسلحه بدست گرفتند. بنابر این، مشکل مانند آفتاب کاملاً واضح است، یعنی وجود یک نظام غیر دینی سکولار که توسط فکر انسان ساخته شده و قادر به درک نیازهای انسان نیست، حاکمان را در تنهایی قرار داده و مردم هم فقیرترین مردم باقیمانده‌اند و فقر را تحمل می‌کنند، شرایط زندگی آن‌ها بدتر و مشکلات‌شان بیشتر می‌شوند، تا این‌که به آسمان برسند. بنابر این آن‌ها خواستار یک زندگی مناسب بودند و شما مطمئناً می‌دانید که زندگی مناسب و معقول فقط در سایه احکام ذات لطیف و خبیر وجود دارد.

راه حل رسیدگی به مسائل کشور عذرخواهی تاریخی نیست؛ موضوع عبارت است از رد سکولاریزم و رساندن اسلام به منصفه تطبیق و اجرا است، موضوعی که نمی‌توان در انتظار آن بود؛ بلکه باید با حد اکثر انرژی و حد اکثر سرعت از بین برود و جایی برای این حرف نخست‌وزیر وجود ندارد که: «این بازدید در چارچوب "ارائه عذرخواهی تاریخی" برای شهروندان سودانی در منطقه‌ای که ظلم، قتل و ارباب افتاده است، انجام می‌شود.» این جنایات مربوط به جو سیاسی حاکم است که با فکر سکولار در سودان کثیف شده و در پشت آن غرب استعمارگر سکولار قرار دارد. مردم منطقه تلاش دارند که بی‌عدالتی را از کشورشان بردارند، با قرار دادن احکام پروردگار در جایگاه عمل و اجراء، زودتر از این‌که دیر شود، از طریق دولتی که پیامبر صلی الله علیه وسلم بیان کرده است؛ به روشی که غیر قابل تغییر است، دولتی که در سایه‌ای آن هیچ کس مورد بی‌عدالتی و ظلم قرار نمی‌گیرد و این دولت خلافت بر منهج نبوت است. خلافتی که برای جلوگیری از بی‌عدالتی‌های که از همه طرف‌های

متخاصم رخ داده است، تلاش می‌کند و بدون پاسخ‌خواهی به آن‌ها پاسخ می‌دهد؛ اما شما از راه درست دور رفته‌اید و راه متفاوتی را سیر کرده‌اید و شما با ثابت نگهداشتن ظلم که ریشه‌های آن در خود سکولاریزم است، از موضوع اصلی دور شده‌اید. من مطمئن هستم تا زمانی که کشورهای تروئیکا "آمریکا، انگلیس، ناروی" از این دیدار استقبال کنند و تا زمانی که شما با بازدید فرستاده آمریکایی "آقای سکولارها در سودان" همراه باشید؛ شما را مانند شتری که به هرسو جهت داده می‌شود، جهت می‌دهد، همانطور که در مورد رژیم گذشته این‌گونه بود. او از شما با صراحت درخواست خواهد کرد که سودان را به عنوان یک کشور سکولار اعلام کنید. این نشان دهنده وخیم‌تر شدن وضعیت کشور از بد به بدتر از آن است و راهی جز ایجاد خلافت راشد بر منهج نبوت وجود ندارد؛ دولت حق، عدالت و صلح که در آن احکام اسلام سیادت خواهد داشت.

**نویسنده: استاد یعقوب ابراهیم- خرطوم**

**مترجم: احمد صابر خالد**